



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
OPEN, Vice-Chair
Maria Chavez, Secretary
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parliamentary

DELAC MINUTES April 26, 2021

Members Present: ELAC Officers: 3 Additional Parents Invited: 9 School Personnel: 4.

District Guests: 4 Community Members: 18 TOTAL: 38.

Legal Compliance Requirement/Training Covered: CDE Compliance items must be reflected on the Agenda and Minutes. Check off any box of the legal requirement covered in this meeting if applicable.

✓	DELAC shall inform PUSD of the following:
	The development of a district master plan that includes policies that guide the consistent implementation of EL programs and services that take into account the School Plan for Student Achievement (SPSA).
	Conducting a district-wide needs assessment on a school-by-school basis
	Establishing district programs, goals, and objectives for EL programs and services
	The development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.
	Review and comments on PUSD reclassification procedures. Review and comments on written notifications to be sent to parents and guardians.
	Under the local control funding formula, a district with at least 50 English Learners (EL) and whose total enrollment includes at least 15 percent English Learners (EL) must establish a DELAC, and that DELAC must lead to carry out specific responsibilities related to the LCAP. If the DELAC acts as ELAC according to EC sections 52063 (b) (1) and 52062 (a) (2), Review and comment on the written notifications that must be sent to parents and guardians.

Schools in Attendance:

Washington Elementary, Washington Middle School, Sierra Madre Middle School, Sierra Madre Elementary, Blair, Eliot, Jackson, Longfellow, Muir, PHS, Madison, San Rafael, McKinley



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
OPEN, Vice-Chair
Maria Chavez, Secretary
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parliamentary

Welcome: Maria Chavez, Secretary
Call to Order: April 26, 2021 at 6:08 p.m.

Chair, Begonia Bautista had an emergency and wasn't able to attend the meeting.

1. **Approval of Agenda:** The first motion was made by Luz Madera and the second by Dora Flores. All in favor.
2. **Review and Approval of the Minutes:** The first motion was made by Rocio Tafolla and seconded by Alma Granica. All in favor.
3. **LADD Report:** Juan Ruelas, *LADD Director*
Director Ruelas showed the participants how to access data for each school through the California Department of Education Website.

English Learner Students by Language: 26 different languages are spoken the predominant language is Spanish with 90.04%

Language Group Data: Districtwide, 46 different languages are spoken the predominant language is Spanish with 32.02%

English Learner Return to School Survey Report: 747 English learners answered that they will be returning back to in person learning. 409 English Learners answered they will not be returning to in person learning.

LADD SUMMATIVE ELPAC SUPPORT FOR SCHOOLS – 2020-21:

- 12 Schools received additional support in the form of substitutes, instructional aids, supplemental pay, and testing students. (Altadena, Hamilton, Jackson, Madison, Longfellow, WESM, Blair, CIS, Marshall, Muir, PHS, Rose City, WSMA, and Willard)
- LADD has been administering the initial ELPAC alleviating schools from this previous duty. By June 30th the department would have tested up to 400 students.
- 224 newly identified English Learners
- 131 students identified Initial Fluent English Proficient (IFEP)

ELPAC testing for students with special education: Students are identified online and accommodations are assigned by site test coordinators (coaches/LADD) provided per students IEP

Schools ELPAC Progress Report as of April 26, 2021:



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
OPEN, Vice-Chair
Maria Chavez, Secretary
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parliamentary

Elementaries / Total Eligible / Total Complete			Secondary / Total Eligible / Total Complete		
Altadena	63	16	Blair High	226	53
Don Benito	39	1	Charles W. Eliot	64	62
Field	36	4	John Muir	75	3
Hamilton	68	12	Marshall	146	13
Jackson	127	0	Rose City	28	11
Longfellow	183	16	Sierra Madre	9	4
Madison	244	14	Washington	108	35
McKinley	142	36	Pasadena High	89	15
Norma Coombs	63	11			
San Rafael	41	6			
Sierra Madre	14	0			
Washington	145	47			
Webster	42	35			
Willard	121	10			

Suggestions for 2021-22:

- Amount of learning loss in students will be measured and plan to recover loss (D's, F's, non-reclass, SPED) Bilingual EL Instructional Aides for schools
- Tutoring by certificated teachers
- Materials and resources: Scholastic, IA, EPIC, Professional development, ELD training
- Parent workshops and ELD instructional strategy training for parents
- TOSA II to support schools/coaches and oversee Aides

Supports in place:

- Substitutes
- Bilingual instructional aids
- After-hour supplemental pay for teachers to support their site ELs (Tutoring, Summative ELPAC testing, EL/RFEP)
- Learning Pods
- Reopening of schools EL/RFEP intervention support
- Coaches feedback is encourage

4. **DELAC Report:** *Maria Chavez de Gonzalez, Secretary*

- ELAC Recommendations to School Sites
- DELAC Nominations and Elections will be held on May
- ELACs sent your meeting links to DELAC board, so we can visit your schools

5. **Diversity, Equity, and Inclusion (DEI) Presentation:**

- The Team



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
OPEN, Vice-Chair
Maria Chavez, Secretary
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parliamentary

- Dr.Allison Steppes
- Shannon Malone
- Randel Johnson
- Mission
 - Provide a safe and supportive environment
 - Eradicate systematic inequalities
 - Journey to diversity equity and inclusion
- New Propose Definitions for:
 - Diversity
 - Equity
 - Inclusion
- Structural and Cultural Lens
 - Actively fighting oppression and Inequality
 - Litmus Test (3 questions)
- Next Steps
 - Support the proposal by contacting Board members
 - Education Campaign
 - Organizational Assessment
 - Focus Groups (Parents and Students)
 - Identify PUSD short and long term DEI Alignment
 - Human resources
 - Curriculum
 - Hiring, Evaluating onboarding of employees
 - Building Coalitions (parents and community groups)

No Questions

- Suggestion: Guest caller Ruth is happy with the initiative and shares information on a book everyone should read. "Anti Racist Baby"

6. Extended Learning Opportunities: *Dr. David Rennie, Data Facilitator*

- Important dates
 - March 5th- AB 86 passed, set aside funding for in person and (ELO)
 - March 25- California Department of Education Finalizes the planning template.
 - June 1st- School Board must formally vote to adopt a complete Expanded Learning Opportunity Plan.
 - May 27- Board Meeting Date
- Extended Learning Opportunity Grant:
 - Total estimated allocation for PUSD is \$11,533,019.00
 - Distribution of funds is based on the number of homeless students.
 - recipient percentage for PUSD is of about 6.9%
 - 10% reservation of the LCFF is \$1,078,202



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
OPEN, Vice-Chair
Maria Chavez, Secretary
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parliamentary

- For in person supplemental professional Services
 - Prioritized for English Learners and Students with Exceptional needs
 - 85% of the funds must be used for delivering in-person extended opportunities.
 - ELO Plan State Allowance
 - Service/Intervention
 - Must meet the needs of students in certain subgroups
 - Help share the ELO Survey with other parent groups
- No Questions**

7. ELAC Reports: *School Representatives*

Eliot: *Dora Flores*

We had a successful meeting and lots of parents showed up. Host student recognition and awards/ ELAC recommendations were presented.

Jackson: *Alma Garnica*

Had a short informational meeting / The reopening of school was successful and everyone was very happy to be back.

Madison: *Luz Madera*

Meeting was April 16 / Had a successful back to school reopening / ELAC recommendations were presented to SSC, we asked for more bilingual instructional aids, to continue with after school tutoring for grades k-5th (ELA and Math) for all EL students / To offer more parent workshops.

- DELAC / LADD, Madison is the school with the larger number of ELs. We need more bilingual instructional Aids and help purchasing the Imaging Learning online Program for our school.

San Rafael: *Orlando Gutierrez/ Ana Vazquez*

Meeting was April 22nd / Had a successful reopening of schools grade pre-k - 2nd and then a second successful back to school for 3rd and 5th graders / ELAC recommendations were presented to SSC / New Funding Opportunities / Summer School Opportunities (Panda Adventure Academy) Next meeting will be May 20th.

Longfellow: *Connie de la Torre*

Meeting was April 4th / Had a successful back to school reopening organized with 4 different entrances / Suzzane Berbarian and Mike provide information of upcoming events / offering Canvas Computer Classes / Continue with the ELPAC testing / Next meeting will be May 6.

Sierra Madre Elementary / Middle: *Rocio Tafolla*

Meeting got canceled. It was the first day back to school / Next meeting will be May 2nd / ELAC recommendations were presented and we are recommending the same as last year.

Pasadena High School: Meeting was April 20th not many parents / We have a vacancy in



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
OPEN, Vice-Chair
Maria Chavez, Secretary
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parliamentary

the board (secretary) / Los Exámenes de ELPAC continuarán hasta finales de mayo / Se presentaron las recomendaciones de ELAC / The principal presented the plan to purchase a new learning program with reusable instructional and reading books.

- **McKinley:** Parent inquiring about the meeting dates, she has not been contacted by the school. She used to be a Representative. (DELAC / LADD will look into it and report back)

Washington Elementary: *Maria Chavez*

Meeting was April 16 / Report of number ELs that will be returning back to in person learning and the number of students that will be staying home / Review the Budget / Presented ELAC recommendations (full time community Liaison, Computer specialist, and behavioral aid) / With new funding we hope to hire a clinical social worker. We currently have 137 ELs / reclassification goals of 15% every year / LADD has provided substitutes to help with ELPAC testing and the Learning Pods will continue.

Washington Middle: *Maria Chavez*

Meeting was April 21 / ELAC recommendations were presented to the SSC / School needs assessment survey for ELA and Math, school climate and parent engagement survey was sent to all families and teachers for feedback.

8. **Open Forum:** Members

- Suzzane Barbarian, family and community Engagement Liaison. For dates and links of the following workshops visit the District Canvas Page.
 - LGBT workshop / Translation to High School Workshop / 5th grade translation to mile School / DAC meeting / AACP meeting
 - LCAP PAC Application

- Maria Chavez, thank everyone for staying so late.
- We will look into simultaneous translation and try to resolve the issue.

9. **Adjourned:** 9:34 p.m.



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
OPEN, Vice-Chair
Maria Chavez, Secretary
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parliamentary

Next DELAC Meeting
Monday, May 24, 2021 @ 6:00 p.m